

12月16日開催 かながわ探検隊～かながわの水源 宮ヶ瀬をたずねて～」レポート

神奈川県の観光地や施設等を見学し、ファンクラブの会員の皆さんに、神奈川の魅力に直接触れていただく「**かながわ探検隊**」。今回は、公共交通機関では訪問が難しい3つの魅力的なスポットを巡るバスツアーを企画しました。今回の参加者は10名！**ネパール、アメリカ、ドイツ、メキシコ、スペイン、キルギス、台湾、ミャンマー**出身と日本人サポート会員のバラエティ豊かな皆さんと賑やかに出発進行！

(写真はありますが、バスの中で実施した「あなたの国はどんな国！？クイズ大会」は大盛り上がり！初対面で緊張してしまうかな、と思いきや、皆さんここでもうすでに打ち解けていました！)

当日は、12月とは思えないほど暖かく、晴れていました。まず向かったのは**宮ヶ瀬ダム**。隣接する「水とエネルギー館」で宮ヶ瀬ダムについてのレクチャーを受けました。水とエネルギー館の副館長さんが、私達のためだけに宮ヶ瀬ダムの仕組み、役割、建設の歴史などを分かりやすく解説してくださいました！



(ダムについてお勉強中！)



(参加者の皆さんも積極的に質問！)

レクチャーの後は、水とエネルギー館内にある「LAKE SIDE CAFE」でお昼ご飯♪この名物はなんとと言っても「**宮ヶ瀬ダムカレー**」!!!なんと「放流」が楽しめちゃうんです！

(詳しくは、[かなファンのFacebook](#)で12月16日に投稿された動画をご覧ください！)



(ダムカレー“放流”中！)



(明るく開放的な店内です)

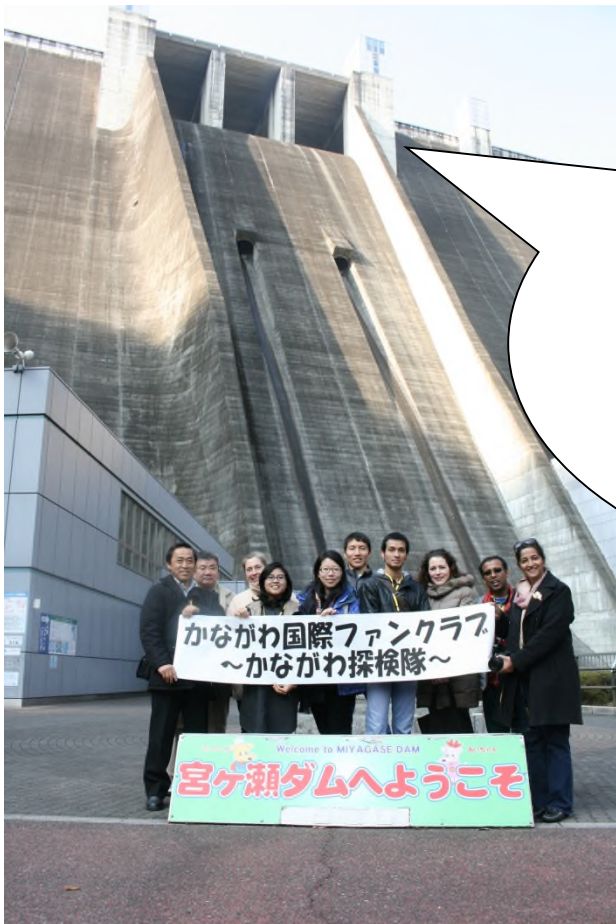
いよいよダム本体の見学に出発！宮ヶ瀬ダムは**首都圏最大級**の規模を誇り、私たち県民の生活を支える大切な水源なのです。



(こちらは貯水池サイド。山並みが美しいです)



(反対側約 40km 先にみなとみらいが望めます)



宮ヶ瀬ダム

ダムの高さ 156m、
堤体頂上部の端から端までの長さ 375m、
建設に使用したコンクリート量は、横浜
ランドマークタワーの体積に匹敵します

(探検隊には珍しい縦ショットです！)

ちなみに、ここダム下へは2通りの方法で行けます。一つは**インクライン**。こちらは有料となりますが、ダムの建設時にコンクリートを乗せたダンプカーを運んでいたケーブルカーの一部です。景色を楽しみながら、急勾配の斜面を下ります。しかしこの日は運転休止中(残念!)。我々はエレベーターを使って約 150m を降下しました。エレベーターを降りると、コンクリートのトンネルを進みます。ここがダムの堤体内部です。一年中一定の温度が保たれているので、夏場に来るとひんやりして気持ちがいいんだとか。冬は、もちろん寒いです。(笑)



(ひんやりとしたコンクリートを抜けるとダム下に到着です)

ダム下から**県立あいかわ公園**へは歩いて行くことができます。景色を楽しみながらのんびり歩いて行くのもおすすめですよ～♪



(滝発見！紅葉もまだ少し残っていました～)



(これだけ歩いてもまだまだ大きいダム！)

県立あいかわ公園では、**工芸工房村**にて**藍染のバンダナ作り**体験をしました。



(まずは割箸と輪ゴムで模様を作ります)



(染料は独特な匂いがします)



(自然の風にあてます)

藍染の面白いところは、風にあてると色が**黄色**→**緑色**→**青色**と変化するところです。特に外国人参加者のみなさんはこの色の変化に驚きつつも、きれい！と感動していました。

思い思いのデザインを選んで大満足の体験ができたようです。



(渾身の作品を手で一列に並んで記念写真)

あっという間に最後の目的地、**オギノパン**です。このオギノパン、巷では（すでに全国的に？）有名なパン屋さん。テレビで紹介されるほど大人気なんです。お目当ては、なんと言っても、**あげパン**！いつ行っても揚げたてが食べられる、そして揚げたてがなんと言っても美味！！（かなファンスタッフもすっかりオギノパンのあげパンの虜です…）そんなオギノパンでは、なんと…



オギノパンの荻野社長が私たちを出迎えてくださいました！感動！！

社長、そして荻野社長の息子さんである部長が直々に工場の解説、そして見学ルートを案内してくれました。



(生産ラインに沿って設けられた見学コース)



(社長と部長への質問も絶えません！)

ちなみに、このとき工場内では何が起きていたのか！？こちらもかなファンの Facebook で 12月16日に投稿された動画をご覧ください！



(神奈川フードバトルで金賞をとったあげパンに皆さんも大満足～♪)

一日に3つも観光スポットを巡るというなかなかハードなスケジュールでしたが、今回の参加者の皆さん、元気、元気！帰りのバスでは、プチカラオケ大会(?)まで開かれて、思う存分交流していただけましたようです。

「かながわ探検隊」では、神奈川の魅力的なスポットを巡るだけでなく、参加者同士の交流を促進するという目標に掲げています。今回は、バスツアーという一日プランでしたが、初対面だということを感じさせないほど、皆さんよく打ち解けていたように思います。抜群のユーモアセンスとコミュニケーション力を持ち合わせた皆さんにスタッフも感心、そして感激しながら随行しておりました。そんな皆さんが、探検隊終了後に送ってくださった感想文を抜粋して紹介させていただきます。

参加者の皆さんの声（日本語及び英語）

>>スペイン出身の参加者の方

I think that yesterday we were lucky. The weather was nice, as you said. The bus ride was very pleasant with the quiz, people really encourage to participate. People were really likeable and the schedule was perfect like the last expedition. Migayase Lake is an expectacular place, and it was a good idea have lunch beside the lake. Migayase Dam Curry was really funny too. After that, the views in the park and the experience drying bandana was fun and interesting. Finally, fried bread was delicious, and the bread factory staff really nice. So I liked very much the expedition and I hope to come back again in the next chance !

(和訳)

当日はとてもラッキーだったと思います。天気良かったからです。バスの旅は、とても楽しくて、クイズ大会には、みんな盛り上がり参加していました。参加者のみんなはとても良い人たちで、前回（小田原交流バスツアー）のように、スケジュールも完璧でした。宮ヶ瀬湖は壮大な場所で、湖の近くで昼食を食べるのはとても良いアイデアだったと思います。宮ヶ瀬ダムカレーもとても面白かったです。その後の、公園の景色やバンダナを染める体験も面白くて、楽しかったです。最後の、あげパンは美味しくて、パン工場の人々も優しかったです。今回の探検隊に大満足だったので、次回もまた参加できたらいいと思います！

>>ドイツ出身の参加者の方

The Expedition was really great. You and your team organised everything perfectly. Amazing, what you showed us in one day. The short bus ride to the dam, the very interesting lecture, the outstanding views around the dam. Weather was perfect too and the walk very enjoyable. Aisome and the breadfactory were a great afternoon program. Aisome was so intersting and I would like to go there again for other activities like weaving or paper making. Please find again such interesting places and taiken and let join me again.

(和訳)

今回の探検隊、とても良かったです。完璧な企画だったと思います。たった一日で、私たちに見せてくださったものを考えると素晴らしい、の一言です。ダムへ向かうバスの中、ダムでの興味深いレクチャー、ダム周辺の美しい景色。天気に恵まれ、あいかわ公園への散歩もとても楽しかったです。藍染とパン工場は素晴らしい午後のプログラムでした。藍染も楽しかったですが、機織や紙すき等他の体験活動をしに、また訪れたいと思います。また今回のような素晴らしいスポットや体験を見つけて、私たちに見せてくださいね。

>>台湾出身の参加者の方

I thought the trip was very well planned and I truly enjoyed it. It is very valuable for me to learn about Kanagawa Prefecture through learning about the Miyagase Dam, wazoukuro dye workshop, as well as the bread factory. I am so touched by the people at Aikawa who are keeping the traditional arts and crafts going. It was a great opportunity to visit these places that are not otherwise very

accessible to me. I also loved meeting and talking with people from such diverse backgrounds.

(和訳)

行程がよく企画されていて、本当に楽しかったです。宮ヶ瀬ダム、和蔵黒（藍染の別名）体験、そしてパン工場での学びを通して、神奈川県のことを知ることはとても価値のあることです。県立あいかわ公園の人々が、伝統工芸を継承している姿に感動しました。私にとっては非常に行きにくい場所を訪れることができる非常に良い機会でした。また、様々なバックグラウンドを持つ人々と出会い、話をするのもとても楽しかったです。

>>キルギス共和国出身の参加者の方

かながわ国際ファンクラブといつもいろいろ楽しい！

11月16日は、かながわファンに一日観光ツアーに連れて行っていただきました。

まずは、宮ヶ瀬ダムを案内していただきました。土木を専門している私にはダムの建設歴史が面白かったです。

そのあと、工芸工房村の布染め体験は、最初はつまらなそうと思いましたが、やってみると非常に楽しかったです。

自分が布に柄をつけられるとは思わなかったです。

パン屋さんにも行ってよかったですよ。パンが好きな私はたくさんパンを買えました。

貴重な一日、ありがとうございました！

今度もよろしくお願い致します。

>>アメリカ合衆国出身の参加者の方

I wanted to thank you so much for the pictures and the wonderful tour. The tour was very well planned and executed. We thoroughly enjoyed touring the amazing dam, making Indigo dyed bandana and visiting the bakery. Kanagawa is indeed a beautiful prefecture to live in as well as visit.

Again, I appreciate you and your colleague taking time out of your busy schedules and taking us on a bus tour. Many thanks also to Kanagawa Prefecture government's International Division and KANAFAN for arranging this tour. Such events definitely make living in Kanagawa prefecture fun for foreigners.

(和訳)

素晴らしいツアーと記念写真をありがとうございます。行程がよく考えられていて、完璧だったと思います。私たち参加者は、素晴らしいダムの見学、藍染のバンダナ作り、パン工場への訪問を十分に楽しむことができました。神奈川は、訪れるのもそうですが、住むのに本当に美しい県ですね。

改めて、スタッフのお二人に、お忙しい中このバスツアーを企画して下さったことを感謝します。そして、神奈川県国際課とかなファンにも、たくさんの感謝を伝えたいです。このようなイベントは、神奈川県に住む外国人の生活を楽しいものにしていくと確信しています。

>>ミャンマー出身の参加者の方

It was an amazing trip for me to visit Miyagase Dam.

It was a good practice for exchange activity among different culture and society.

And I was enjoyed a lot. I was appreciated to Kanagawa Prefectural Government which arranges such kind of Expedition events.

Thank you all. See you again.

(和訳)

宮ヶ瀬ダムを見学する素晴らしいツアーでした。

異なる文化、社会の人々と交流のアクティビティをする良い機会でした。

そして、私自身今回の探検隊を楽しむことができました。探検隊を企画してくださった神奈川県に感謝したいと思います。

ありがとうございました。また皆さんにお会いしたいです。

>>メキシコ出身の参加者の方

I really enjoyed Miyagase tour.

Very well organized, stick to the schedule, stick to the itinerary, I liked the part where we made the quiz among the participants, it was fun and good opportunity for ice breaker, great idea! However in that point, I didn't know how the quiz would be done, as a suggestion I will say, be more specific, "prepare 1 question to make oral quiz".

I always wanted to do the bandana dyeing, and definitely will keep doing it as hobby and for decoration!

Good to take group pictures and send them by email and post it on the Facebook page.

(和訳)

宮ヶ瀬ダムツアーをととても楽しむことができました。

よく考えられていて、時間どおりの行程でした。特に気に入ったのは、参加者によるクイズ大会です。面白くて、全員が打ち解ける良い機会となり、素晴らしいアイデアだと思います。最初は、クイズがどのように行われるのか想像ができなかったので、次回からは「口頭でできるクイズを一つ考えてくる」とするとよいと思います。

以前から、染物をやってみたいと思っていました。この機会に、飾り付けの趣味として続けてみたいと思います。

集合写真を撮れたのが良かったし、メールや Facebook に投稿されたのも良かったです。

>>ネパール出身の参加者の方

宮ヶ瀬ダムは感動しました。藍染の体験もできてよかったです。また、パンの工場見学もはじめてだったのでよかったです。外国から日本に来ているいろいろな方々と日本人の方々と一緒に交流しながらこのようなイベントに参加する機会は私にとってとても貴重な経験だと思っています。神奈川県に住んでいて7年目ですが、これからもかながわのことと日本の伝統的な文化をもっと知りたいです。かながわ国際ファンクラブの皆様どうもありがとうございました。

>>サポート会員の参加者の方

皆さま、日頃の行いがいいのかな。日差し優しく、過ごしやすい中、少人数のマイクロバスの出発でした。

バスの中では、めいめい作ってきたクイズを出し合い、声と笑いの渦、楽しいの一語に尽きます。

宮ヶ瀬ダムは、圧巻でした。すべてのダムの景観がみれ、たいへん参考になりました。

藍染では、藍の発酵液（独特の臭い）、染付のやり方等々面白く体験できました。参加者全員の作品は、とりどりの模様、皆さん真剣でしたね。

パン製造工場は、参加者皆さん、質問されていました。あげばんが、名物でしたが、アップルパイを買い求めました。

お一人男性の方は、桜をお国に植えたいとのことでした。また、ひのきの香りに関心がありました。

とにかく、愉快的、楽しい仲間でしたね。

>>サポート会員の参加者の方

「かながわ国際ファンクラブ」探検隊に参加し、楽しい交流をさせていただき、ありがとうございます。国際交流には長年ボランティアで携わってきました。外国人向けに避難訓練や備蓄のレクチャーを年に何回か実施したり、社会福祉協議会の懇談会にベトナム留学生を招聘し、ご高齢者に喜んでいただいたり、交流の輪を広げる努力はしているものの、できることは限られていますので、今後ともご指導ご鞭撻をいただけると幸いに存じます。

最後に

最後に、今回の「かながわ探検隊」にご協力いただいた皆様に改めて感謝申し上げます。かながわ国際ファンクラブでは、今後も、神奈川の魅力を探る「かながわ探検隊」を開催しますので、皆様のご参加をお待ちしております！